

You are invited to the next Melbourne Salon at the Alliance Française.

GEORGES PEREC: THE AUSTRALIAN CONNECTION, 30 YEARS ON

Tuesday 8 November 2011, 7 - 9 pm

Free writing workshop 5 - 7pm

The French writer Georges Perec (1936-1982) is perhaps best described as a literary experimentalist, one who was intrigued by the question of form. Almost three decades after his death, the author of *La Disparition* (a novel he wrote without once using the letter "e") is recognised as one of the most influential and inventive writers of his generation.

Thirty years after Perec gave a lecture at the Alliance Française de Melbourne in 1981, join us for a lively discussion with writers, artists, researchers, and readers of Perec at this Melbourne Salon from 7-9 pm. Together we will explore Perec's legacy and relevance to today's audiences.

Discussion with Norie Neumark, Maria Miranda and Raphaël Trantoul, chaired by Philip Thiel.



Norie Neumark is Chair and Professor, of Cinema and Media Studies at La Trobe University, and collaborated with Maria Miranda on the video/sound installation *Searching for rue Simon-Crubellier*.

Maria Miranda is a media artist and Post-Doctoral Fellow at La Trobe University.

Searching for rue Simon-Crubellier is a video/sound installation by Maria Miranda and Norie Neumark. It is part of a cross media project that also includes the Internet site *The 4th Floor*. <http://out-of-sync.com/> The project was begun in Paris in 2004 during a residency at the Cité Internationale des Arts. The work takes as a point of departure the experience of being Australians in Paris and reading Georges Perec's book *Life a User's Manual*. In this book Perec creates a puzzle of a novel set in a building located in the 17th arrondissement of Paris at number 11 rue Simon-Crubellier. *Searching for rue Simon-Crubellier* is an actual search for an imaginary place -- exploring actual and imagined relations to place.

Raphaël Trantoul is the coordinator of the French Studies Program at La Trobe University. He is conducting research on Perec's *La Vie mode d'emploi* (*Life a User's Manual*).

In addition, two Melbourne-based writers, **Philip Thiel** and **Julien Leyre**, will run a **free writing workshop** in French and English using simple Perecquian constraints before the Salon from 5-7pm. Experience the liberating effect of constraints on your imagination!

Philip Thiel is a Melbourne-based writer and blogger who conducts yearly experiments that consist of a single action repeated each day. <http://thiel.livejournal.com/>

Julien Leyre is a French-Australian writer, film director, blogger and civil servant.

Cover charge payable on the night (includes cheese and wine) – cash only please: \$15
Bookings essential please: themelbournesalon@gmail.com (numbers limited).

Vous êtes invités au prochain Melbourne Salon à l'Alliance Française.

GEORGES PEREC, 30 ans après

Mardi 8 novembre 2011, 19h – 21h

Atelier d'écriture 17h – 19h

Georges Perec (1936-1982) est inclassable. Ecrivain de langue française, membre de l'Oulipo et expérimentateur invétéré, il aimait se définir comme un « homme de lettres », au sens le plus littéral. L'auteur de *La Disparition* (son lipogramme en « e ») et *La Vie mode d'emploi* est aujourd'hui considéré comme un des écrivains les plus importants de sa génération.

Trente ans après sa conférence à l'Alliance française de Melbourne en 1981, rejoignez-nous pour une discussion en anglais avec des artistes, écrivains et chercheurs dans le cadre d'un Melbourne Salon de 19h à 21h. Ensemble, nous ferons une tentative de cartographie de l'héritage de ce repère, Perec.

Avec Norie Neumark, Maria Miranda et Raphaël Trantoul. Modérateur: Philip Thiel.



Norie Neumark est Chair et Professeure de Cinema and Media Studies à La Trobe University, et a collaboré avec Maria Miranda au projet son/visuel *Searching for rue Simon-Crubellier*.

Maria Miranda est artiste de média et Post-Doctoral Fellow à La Trobe University.

Searching for rue Simon-Crubellier est une installation son/vidéo de Maria Miranda et Norie Neumark, un projet qui englobe également le site Internet "*Le Quatrième Etage*" <http://out-of-sync.com/>. Ce projet a vu le jour en 2004 lors d'une résidence à la Cité Internationale des Arts. Il a pour point de départ la lecture de *La Vie mode d'emploi* de Georges Perec par deux Australiennes à Paris. A la fois roman et puzzle, Perec y décrit un immeuble situé dans le 17^{ème} arrondissement au numéro 11 rue Simon-Crubellier. *Searching for rue Simon-Crubellier* est la quête d'un lieu imaginaire et une exploration de notre relation - réelle ou imaginée - à l'espace.

Raphaël Trantoul est coordinateur du programme Études de Français à La Trobe University. Sa recherche porte sur *La Vie mode d'emploi* de Perec.

De plus, Philip Thiel et Julien Leyre animeront **un atelier d'écriture gratuit** (en français et anglais) sous contrainte perecquienne. A vos stylos de 17h à 19h dans la cave de l'Alliance française. Attention aux effets libérateurs de la contrainte !

Philip Thiel est écrivain, il vit à Melbourne où il mène des expériences consistant à répéter une action tous les jours pendant une année. <http://thiel.livejournal.com/>

Julien Leyre est écrivain, réalisateur, blogueur et fonctionnaire franco-australien.

Prix de la soirée à l'entrée (vin et fromage inclus) - espèces seulement SVP : \$15

Prière de faire vos réservations auprès de : themelbournesalon@gmail.com (places limitées).